

380 Li Art. 4025

D Betriebsanleitung
Accu-Spindelmäher

GB Operating Instructions
Accu Rechargeable Cylinder
Lawnmower

F Mode d'emploi
Tondeuse hélicoïdale sur accu

NL Instructies voor gebruik
Accu-kooimesmaaier

S Bruksanvisning
Accu Uppladdningsbar Cylinder
Gräsklippare

DK Brugsanvisning
Accu genopladelig Cylinder
Håndplæneklipper

FIN Käyttöohje
Akkukäyttöinen työnnettävä
ruohonleikkuri

N Bruksanvisning
Accu Håndklipper

I Istruzioni per l'uso
Rasaprato a batteria

E Manual de instrucciones
Cortacésped helicoidal Accu

P Instruções de utilização
Máquina de cortar relva Accu,
com fuso

PL Instrukcja obsługi
Akumulatorowa kosiarka
bębnowa

H Használati útmutató
Akumulátoros Suhanó fűnyíró

CZ Návod k použití
Akumulátorová vřetenová
sekačka

SK Návod na použitie
Akumulátorová vretenová
kosačka

RUS Инструкция по эксплуатации
Газонокосилка барабанная
аккумуляторная

GARDENA Accu Rechargeable Cylinder Lawnmower 380 Li



Translation of the original instructions from German.
Please read these operating instructions carefully and observe the notes given. Use these instructions to familiarise yourself with the accu cylinder mower, its correct use and the notes on safety.



For safety reasons, children under the age of 16 as well as persons not familiar with these operating instructions should not use this accu cylinder mower. Persons with reduced physical or mental abilities may use the product only if they are supervised or instructed by a responsible person. Children must be supervised to ensure that they do not play with the product.

→ Please keep these operating instructions in a safe place.

Contents

1. Where to Use Your GARDENA Accu Cylinder Mower	13
2. Safety Instructions	13
3. Assembly	15
4. Function	15
5. Initial Operation	16
6. Operation	17
7. Putting into Storage	18
8. Maintenance	19
9. Troubleshooting	19
10. Accessories	21
11. Technical Data	21
12. Service / Warranty	22

1. Where to Use Your GARDENA Accu Cylinder Lawnmower

Intended use

The GARDENA Accu Cylinder Mower has been designed for cutting lawn and grass areas of private houses. Compliance with these instructions provided by GARDENA is a prerequisite for using the cylinder lawnmower correctly.

Please note



To prevent injury, the GARDENA Accu Cylinder Lawnmower must not be used for cutting and pruning of climbers or grass on roofs.

2. Safety Instructions

→ Please read the notes on safety on the Cylinder Lawnmower.



WARNING !
→ Please read the operating instructions before using the mower!



WARNING !
Sharp blades!



DANGER !
Risk of injury!
→ Keep bystanders away!



→ Remove the key before carrying out all maintenance work.

Checks before each operation :

Inspect the mower each time before you use it. Do not use the accu cylinder mower if safety devices (switch handle, safety key, start button, cover for cutting mechanism) and/ or the cutting cylinder are damaged or worn. Replace damaged or worn parts. Never disable safety devices.

Inspect the surface on which the lawnmower is to be used beforehand. Stones, pieces of wood and wire as well as other solid matter must be removed.

Objects – which are contacted by the cutting tools – could be thrown out uncontrollably or damage the cutting mechanism.

Proper use / Responsibility :



DANGER !

Take note that the rotating blade cylinder could cause injuries.

→ **Never place your hands or feet on or under moving parts.**

Do not use the lawnmower while people, especially children or animals, are directly nearby. The operator is liable for damages.

The safety distance between the blade cylinder and the operator that is created by the guiding spar is to be always maintained.

When mowing embankments and slopes, special care must be taken:

- Make sure you always keep a safe distance and wear shoes with a non-slip sole and long trousers. Always cut diagonally to the slope.
- Do not mow on excessively steep gradients.

Take special care when moving backwards and when pulling the lawnmower. Danger of stumbling!

If you should nevertheless encounter an obstacle while working, please switch the cylinder lawnmower off. Remove the safety key. Remove the obstacle; check the mower for possible damage and have it repaired if necessary.

→ Only work when visibility is good.

Never leave the cylinder mower unattended. If you interrupt your work, remove the key and store the cylinder mower in a safe place.

Guide the mower at a walking pace only.

Electric security :



DANGER !

This Accu Cylinder Lawnmower can cause serious injuries!

→ **To prevent injuries, never start the motor when the mower is tipped.**

Only insert the safety key for mowing.

Familiarise yourself with the surroundings of your working area. Check for possible risks which might be not audible due to the noise of the machine.

Please observe the prescribed local quiet times.

If you interrupt your work to move to a different working area, always switch the cylinder lawnmower off and remove the safety key.

Never use the unit when it is raining or in damp or wet areas.

Battery safety :



FIRE RISK !

→ **Never charge the batteries near acids or easily inflammable materials.**

Only use the original GARDENA Battery Chargers for charging. The use of other battery chargers may damage the batteries irreparably and even cause a fire.



RISK OF EXPLOSION !

→ **Protect Accu against heat and fire.**

Do not place on radiators or expose to intense sunlight for long periods.

Only use the Accu Rechargeable Cylinder Lawnmower in an ambient temperature range of between 5 °C and 45 °C.

The charging cable should be checked regularly for signs of damage or ageing (brittleness) and may only be used if it is in perfect condition.

The charging unit supplied with the mower may only be used to charge compatible GARDENA Li-Ion batteries.

Only charge battery between 5 and 45 °C. After heavy duty service allow battery to cool down first.

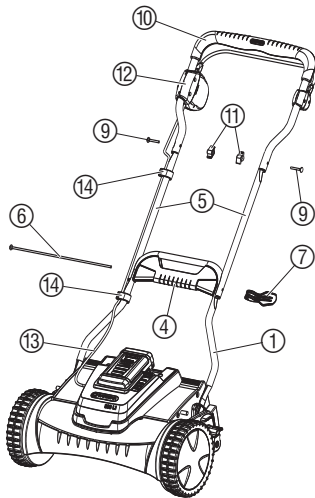
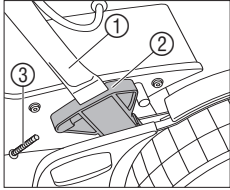
Storage:

The cylinder lawnmower and the Accu must not be stored at more than 45 °C or when exposed to direct sunlight.

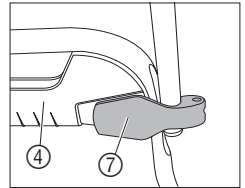
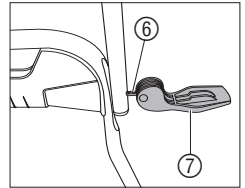
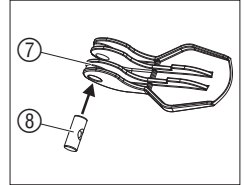
Ideally, the Accu should be stored below 25 °C.

3. Assembly

Assembling the handle:



1. Insert lower part of bottom upright ① into upright holders ② up to stop and secure with the screws ③.
2. Push connector ④ from underneath into upper part of bottom upright ①.
3. Insert threaded rod ⑥ from left through lower parts of central upright ⑤, upper part of bottom upright ① and connector ④ right up to the stop.
4. Slide threaded bearing ⑧ into clamping lever ⑦.
5. Screw clamping lever ⑦ onto threaded rod ⑥ approx. 4 turns.
6. Move clamping lever ⑦ onto connector ④ and check whether clamping lever ⑦ locks.
7. If clamping lever ⑦ does not yet lock, screw another turn onto threaded rod ⑥. Repeat procedure until clamping lever ⑦ locks on connector ④.
8. Push the screws ⑨ through the upper handle ⑩ and the middle handle sections ⑤ and secure with the 2 wing nuts ⑪.
9. Fix the motor cable ⑬ to the handle with the two cable clips ⑭.



The safety lock ⑫ of the handles ⑩ must be on the right in the direction of travel.

4. Function

Mowing correctly:

To produce a well-maintained lawn we recommend cutting the lawn once a week if possible. The lawn becomes thicker if cut frequently.

Relatively long cut grass (> 1 cm) must be removed so that the lawn does not become yellow and matted.

After relatively long intervals between mowing (**holiday lawn**), up to max. 12 cm, first of all cut in one direction with the cutting height as high as possible, then cut in the crosswise direction at the cutting height required.

Wherever possible, only mow dry lawns. Damp lawns may lead to uneven cutting.

The area of lawn you can mow with one charged accu depends on the height and thickness of the lawn, i.e. the taller and thicker the lawn, the smaller the area of lawn you can mow with one fully charged Accu.

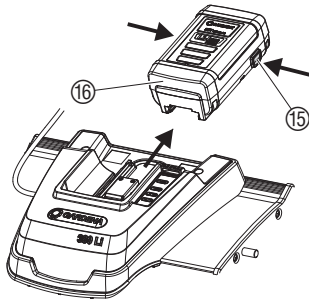
With very dense grass, we recommend thatching the lawn. For example with the GARDENA Lawn Aerator **art. no. 4068**.

5. Initial Operation

Charging the battery:

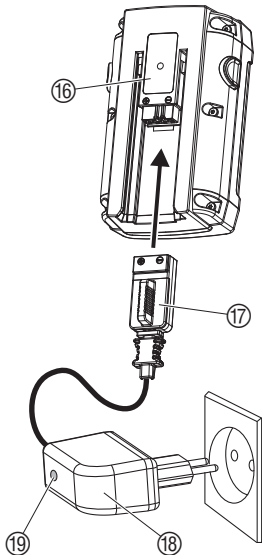
Before using for the first time, the battery must be fully charged. Charging time with standard charger (for uncharged battery) approx. 6 hrs.

The lithium-ion battery can be charged in any state of charge, and the charging process can be interrupted at any time without harming the battery (no memory effect).



WARNING !
Overvoltage damages batteries and the battery charger.
 → Ensure the correct mains voltage.

1. Press in both locking buttons 15 and remove the Accu 16 from the cylinder lawnmower.
2. Insert the plug of the charger cable 17 into the Accu 16.
3. Insert the charging unit 18 into a mains socket.
The charging control lamp 19 on the charging unit is lit red. The Accu is being charged.



When the charging control lamp 19 is lit green, the Accu is fully charged.

4. First disconnect the plug of the charging cable and then disconnect the charging unit from the mains socket.
5. Push Accu 16 onto the cylinder lawnmower until it locks in place.

Do not operate the cylinder lawnmower until the spindle stops again (Accu is fully discharged), as this shortens the life of the Accu.

→ If the cylinder lawnmower stops during operation or no longer starts (charging level display flashes red), recharge the Accu.

When the Accu is fully discharged (e.g. long storage), the charging control lamp 19 flashes at the beginning of the charging process. If the charging control lamp is still flashing after 2 hours, there is a fault (see 9. Troubleshooting).

6. Operation

RISK OF INJURY !



Risk of injury if the cylinder mower does not switch off automatically!

→ Do **not** remove or bypass safety devices on the cylinder mower (e.g. by tying the starting handle to the upper part of the upright)!

Starting the cylinder mower:

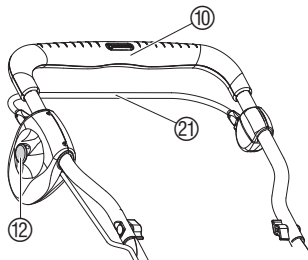
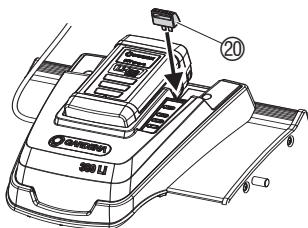


DANGER ! Blade cylinder continues to turn after switching off!

→ Never lift, tilt or carry the cylinder mower with the motor running!

→ Never start the mower on a paved surface (e. g. asphalt).

→ Always maintain the safety distance between the blade cylinder and the user set by the guide handle.



Switch cylinder lawnmower on:

The cylinder lawnmower is prevented against being switched on unintentionally by means of the safety key.

1. Place the cylinder lawnmower on a level lawn surface.
2. Insert safety key ⑳.
3. Press and hold safety lock ⑫ and then pull the start bar ㉑ on the upper handle ⑩

The cylinder lawnmower starts and the charging level display is lit for 20 seconds.

4. Release safety lock ⑫.

Switch cylinder lawnmower off:

1. Release start bar ㉑ on upper handle ⑩.
2. Remove safety key ⑳ every time work is interrupted.

Note: The cylinder lawnmower can be operated by Accu or as a manual lawnmower without battery power.

Charging level displays on the lawnmower:

	green LED is lit	Accu fully charged
	yellow LED is lit	Accu half charged
	red LED is lit	Accu is almost empty
	red LED flashes	Accu empty

When the Accu is almost empty (red LED is lit), it should be charged. If the Accu is empty (red LED flashes), the cylinder lawnmower can no longer be started and the Accu must be charged.

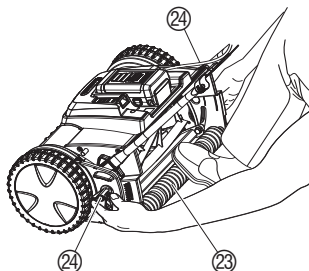
Adjusting the cutting height:



DANGER !

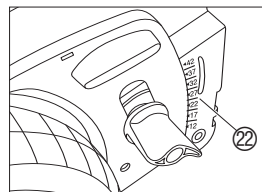
Cutting tool can cause injuries!

→ When adjusting the cutting height, remove the key and wear suitable work gloves.



The cutting height can be set to any position between 12 mm and 42 mm.

1. Stand behind the cylinder mower with one foot on the roller (23).
2. Slacken the two locking screws (24) and set to the height required on the scale (22).
3. Tighten the two locking screws (24) on both sides to the same height.



The locking screws (24) must always be set to the same height on both sides.

The mower may only be adjusted to a depth in which the lower blade does not touch the ground when it is uneven.

Mowing with the grass catcher:

→ Assemble the grass catcher as described in the operating instructions for the grass catcher and attach to the cylinder lawnmower.

7. Putting into Storage

Storage:

The storage location must be inaccessible to children.

1. Remove safety key.
2. Charge Accu.
3. Clean mower before storage.
4. Store mower in a dry place.

To save space, the cylinder mower can be folded up by folding the clamping lever. Ensure the cable is not trapped during this process.

Disposal:

(in accordance with
RL2002/96/EC)



The product must not be added to normal household waste. It must be disposed of in line with local environmental regulations.

→ Important: Make sure that the unit is disposed of via your municipal recycling collection centre.

Disposal of batteries:



The GARDENA Accu Rechargeable Cylinder Lawnmower contains lithium-ion batteries which must not be disposed of with normal household waste at the end of their life.

Important:

Please return the lithium-ion batteries to your GARDENA dealer or dispose of them properly at a public recycling centre.

1. Discharge lithium-ion cells.
2. Dispose of lithium-ion cells properly.

8. Maintenance



DANGER !

Cutting tool can cause injuries!

→ When undertaking maintenance, remove the safety key, wait for the cutting mechanism to stop and put on suitable work gloves.

Cleaning the mower:



WARNING !

Damage to Accu cylinder mower.

→ Never clean your cylinder mower with running water, in particular with water under high pressure.

Deposits affect the cutting result as well as discharge of grass clippings. Residual dirt and grass is easily removed immediately after mowing.

1. Remove grass deposits with a brush and a cloth.
2. Oil the red cutting mechanism lightly with low viscosity oil (e.g. sprayed oil).

9. Troubleshooting

DANGER !



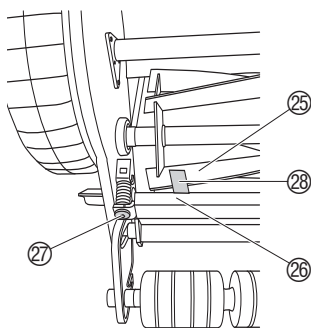
Danger of injury from the cutting tool!

→ Before eliminating faults, wait until the cutting tool stops, wear suitable work gloves and remove the safety key.

Problem	Possible cause	Remedy
Abnormal noise. Clattering in the mower	Screws / components loose.	→ Tighten screws or send to GARDENA Service.
	Foreign bodies on the blade.	→ Remove foreign bodies.
	Notch in the blade.	→ Remove notches with grindstone.
	Blades are striking each other too hard.	→ Adjust cutting mechanism.
Motor does not start	Safety key not inserted.	→ Insert safety key.
	Accu not correctly fitted.	→ Insert Accu until it locks in place.
	Discharging Accu.	→ Charge Accu.
	Red Error LED is lit (Electronic or temperature monitoring system defective).	→ Contact GARDENA Service.
Motor is blocked and hums	Red Error LED flashes (Mower overloaded, e.g. due to blocked spindle).	1. Switch mower off. 2. Remove safety key. 3. Remove foreign body.
	Cutting load too high.	→ Reduce mowing speed and / or increase cutting height.

Problem	Possible cause	Remedy
Motor switches off	Green LED and red Error LED flash (motor temperature too high). Yellow LED and red Error LED flash (Accu temperature too high). Red LED and red Error LED flash (electronic system temperature too high).	→ After a cooling phase of 5 - 10 minutes, increase the cutting height on the mower and reduce the mowing speed.
Runs unevenly, mower vibrates significantly	Cutting tool damaged.	→ Have cutting tool checked by an authorised specialist dealer or GARDENA-Service.
	Blade very dirty.	→ Clean blade.
Lawn cut unevenly	Blade set incorrectly.	→ Adjust cutting mechanism.
	Cutting mechanism blunt.	Recommendation: → Have cutting mechanism reground or replaced by GARDENA Service.
	Lawn too long or damp.	→ See 4. Function "Mowing Tips".
Charging control lamp still flashes after 2 hours charging	Accu or charging unit defective.	→ Contact GARDENA Service.

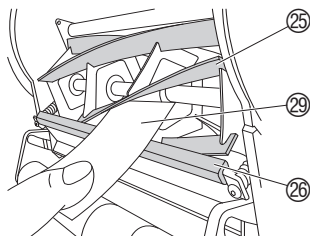
Readjusting the cutting mechanism:



The cutting gear of your lawnmower was optimally adjusted before leaving our company. If, after use, a clean cut of the grass is no longer possible or the blade roller contacts the lower blade, then the lower blade should be adjusted as follows:

1. Unhook upright and clean cylinder mower.
2. Check cylinder (25) and lower blade (26) for notches and remove these with a grindstone if necessary.
3. Unscrew internal hexagon screws (27) with an internal hexagon wrench (5 mm) anticlockwise until the cylinder (25) turns freely.
4. Push the feeler gauge supplied (thin strip of metal) (28) between one blade (25) on the cylinder and the lower blade (26).
5. Tighten left internal hexagon screw (27) with an internal hexagon wrench (5 mm) until the feeler gauge (28) is held gently.
6. Continue turning the cylinder until the blade (25), already adjusted on the left side, is exactly above the lower blade (26) on the right side.
7. Tighten the right internal hexagon screw (27) with an internal hexagon wrench (5 mm) until the feeler gauge (28) is held gently.
8. Rotate cylinder (25). If a banging noise is produced during this, open up the internal hexagon screw (27) slightly on the side affected.

When the cylinder and the lower blade can hardly be heard touching each other, the cutting mechanism has been adjusted correctly.



- 9. Cutting test:**
Place a strip of paper (29) in such a way on the lower blade (26) that it points towards the spindle of the cylinder (25).
10. Turn cylinder (25) carefully.
If the lower blade is set correctly (26) the paper will be cut off as if with scissors.
11. Repeat the cutting test on the other blades (26).



On safety grounds, only original GARDENA spares may be used.

Repairs:

Please contact GARDENA Service if it is necessary to replace the cutting tool, which will only become blunt after several years use if well-maintained.

Have the cylinder mower checked over in the autumn if possible so that it is ready for use immediately when the next lawn-mowing season starts.



In the event of other faults please contact GARDENA Service. Repairs should only be carried out by GARDENA service centres or dealers authorised by GARDENA.

10. Accessories

**GARDENA
Replacement Battery
Li-Ion 25 V**

The long-lasting, reliable power source for increased cutting capacity, ideal for larger lawns of more than 400 m².

Art. No. 8838

11. Technical Data

Type	380 Li (Art. 4025)
Cutting width / Cutting height	38 cm / 12 – 42 mm
Cutting height adjustment	infinitely variable
Weight with Accu	13.6 kg
Accu Voltage / capacity	25.2 V / 3.2 Ah
Lawn area per Accu-charge	Up to 400 m ² (see 4. Function)
Working area related emission characteristic value L_{pA}¹⁾	70 dB (A)
Noise level L_{WA}²⁾	measured 85 dB (A) / guaranteed 86 dB (A)
Vibrations a_{vhw}¹⁾	< 2.5 m/s ²

Measuring method 1) according to EN 836 2) according to RL 2000/14/EG

12. Service /Warranty

GARDENA guarantees this product for 2 years (starting from the date of purchase). This guarantee covers all serious defects of the unit that can be proved to be material or manufacturing faults. Under warranty we will either replace the unit or repair it free of charge if the following conditions apply:

- The unit must have been handled properly and in keeping with the requirements of the operating instructions.
- Neither the purchaser or a non-authorized third party have attempted to repair the unit.

The wearing parts blade cylinder (complete) and lower blade are excluded from the warranty.

This manufacturer's guarantee does not affect the user's existing warranty claims against the dealer/seller.

If a fault occurs please contact the local Service Centre listed at the back of these operating instructions.

D Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.

GB Product Liability

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

F Responsabilité

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

NL Productaansprakelijkheid

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

S Produktansvar

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

DK Produktansvar

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

FIN Tuotevastuu

Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA- varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA -huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäksiin ja lisävarusteisiin.

I Responsabilità del prodotto

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

E Responsabilidad de productos

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

P Responsabilidade sobre o produto

Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zwracamy Państwu uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.

H Terméklelelősség

Nyomatékosan utalunk arra, hogy a terméklelelősségi törvény értelmében nem felelünk a készülékeink által okozott károkért, nem nyíljuk ezek szakszerűen javítás követelményei, vagy ha a cseréket nem eredeti GARDENA – vagy általunk kibocsátott alkatrészekkel végzik el és a javítást nem a GARDENA megbízott szervezetei végezték. Ez értelemszerűen érvényes a kiegészítő részekre és a tartozékokra is.

CZ Ručení za výrobek

Upozorňujeme výslovně na skutečnost, že podle zákona o ručení za výrobky nejsme povinni ručit za škody vyvolané našimi výrobky, pokud tyto škody byly způsobeny neodbornou opravou nebo v případě výměny dílů nebyly použity naše originální díly GARDENA, popř. díly, které jsme schválili, a oprava nebyla provedena v servisu GARDENA nebo autorizovaným specialistou. Analogické ustanovení platí rovněž pro doplňky a příslušenství.

SK Zodpovednosť za vady výrobku

Výslovne zdôrazňujeme, že podľa zákona o ručení za výrobok nie sme zodpovední za škody spôsobené našim zariadením, ak sú spôsobené nesprávnou opravou, alebo ak sa nepoužili originálne diely GARDENA alebo nami schválené diely a ak nebola oprava vykonaná značkovou opravou GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. To isté platí aj pre doplnkové diely a príslušenstvo.

D EG-Konformitätserklärung

Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

GB EU Declaration of Conformity

The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

F Certificat de conformité aux directives européennes

Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de Husqvarna supprime la validité de ce certificat.

NL EU-overeenstemmingsverklaring

Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

S EU Tillverkarintyg

Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.

DK EU Overensstemmelse certifikat

Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produkt-specifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.

FIN EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että allamainitut laitteet täyttävät tehtaaltamme lähtiesään yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehty muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukaamiseen.

I Dichiarazione di conformità alle norme UE

La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.

Bezeichnung des Gerätes: Description of the unit:	Accu-Spindelmäher Accu Rechargeable Cylinder Lawnmower
Désignation du matériel : Omschrijving van het apparaat: Produktbeskrivning:	Tondeuse hélicoïdale sur accu Accu-koosmesmaaier Accu Uppladdningsbar Cylinder Gräsklippare
Beskrivelse af enhederne:	Accu genopladelig Cylinder Håndklænklipper
Laitteiden nimitys:	Akkukäyttöinen työnnettävä ruohonleikkuri
Betegnelse for redskapet: Descrizione del prodotto: Descripción de la mercancía: Descrição do aparelho:	Accu Håndklipper Rasaprato a batteria Cortacésped helicoidal Accu Máquina de cortar relva Accu, com fuso
Opis urządzenia:	Akumulátorowa kosiarka bębnowa
A készülék megnevezése:	Akkumulátoros Suhanó fűnyíró
Označení přístroje:	Akkumulátorová vřetenová sekačka
Označenie prístroja:	Akkumulátorová vretenová kosačka
Название устройства:	Газонокосилка барабанная аккумуляторная
Type:	Art.-Nr.:
Type:	Art. No.:
Type:	Référence :
Type:	Art. nr.:
Type:	Art.nr.:
Type:	Varen. :
Type:	Art.-n.o.:
Type:	Art.-Nr. :
Modello:	Art. :
Tipo:	Art. Nº:
Tipo:	Art. Nº:
Type:	Nr art.:
Tipusok:	Cikkszám :
Type:	Č.výr.:
Type:	Č.výr.:
Тип:	Арт. №:
EU-Richtlijnen : EU directives : Directives européennes : EU-richtlijnen : EU direktiv : EU Retningslinier : EY-direktiivit : EU-direktiver : Direttive UE : Normativa UE : Directrices da UE : Dyrektwy UE :	EU szabványok : Směrnice EU : Smerice EU : Директивы ЕС : 98/37/EC 2006/42/EC 2006/95/EC 2004/108/EC 2000/14/EC

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana
Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@
husqvarna.at

Azerbaijan

Firm Progress a.
Aliyev Str. 26A
10522 Baku

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Липчев“ № 72
1799 София
Tel.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 972 9330
info@gardena.ca

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@magla.cl
Zipcode: 7560330

Temuco, Chile

Avda. Valparaiso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China

Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg-t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akritas Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinika:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago, Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arujos E1-181 y 10 de Agosto
Quito, Pichincha
Tel: (+593) 22800739
francisco.jacom@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75005 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lauttarhankatu 8 / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Innullee Expositiel
9 - 11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbanniers, B.P. 99
- F. 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Georgia

ALD Group
Belashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ. /μ Ηρόδιου 33Α
Βλ. Πλ. Κορωπίου
194 00 Κορωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 6620 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna Magyarorszáig Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telephone: (+36) 1 251-4161
vevozsolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@oik.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKIUCHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimaichi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 7271
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/11, Tazhibayevy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bākuži iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No.12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 011
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Kleiverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan_remuigo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysokiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Romedia International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603
București, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@mes.ro

Russia

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 848 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hyray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinika:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@
husqvarna.at

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
se info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Mimensekili A.Ş.
Sanayi Cad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 3893939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Tel: (+380) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Inte Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte,
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

4025-20.960.02/0113

© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com